



# **About QGIS 3.40**

**QGIS Project**

**01 jun., 2025**



|          |                                                       |           |
|----------|-------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1</b> | <b>Preâmbulo</b>                                      | <b>3</b>  |
| 1.1      | What is new in QGIS 3.40 . . . . .                    | 4         |
| <b>2</b> | <b>Prefácio</b>                                       | <b>5</b>  |
| <b>3</b> | <b>Conventions</b>                                    | <b>7</b>  |
| 3.1      | Convenções GUI . . . . .                              | 7         |
| 3.2      | Convenções de Texto ou Teclado . . . . .              | 8         |
| 3.3      | Instruções específicas da plataforma . . . . .        | 8         |
| <b>4</b> | <b>Características</b>                                | <b>9</b>  |
| 4.1      | Visualização de dados . . . . .                       | 9         |
| 4.2      | Exploração de dados e compositores de mapas . . . . . | 10        |
| 4.3      | Criar, editar, gerir e exportar dados . . . . .       | 10        |
| 4.4      | Analyze data . . . . .                                | 11        |
| 4.5      | Publicação de mapas na internet . . . . .             | 11        |
| 4.6      | Extend QGIS functionality through plugins . . . . .   | 11        |
| 4.6.1    | Módulos Core . . . . .                                | 11        |
| 4.6.2    | Módulos Externos Python . . . . .                     | 12        |
| 4.7      | Consola Python . . . . .                              | 12        |
| 4.8      | Known Issues . . . . .                                | 12        |
| 4.8.1    | Number of open files limitation . . . . .             | 12        |
| <b>5</b> | <b>Ajuda e Suporte</b>                                | <b>13</b> |
| 5.1      | Listas de Discussão . . . . .                         | 13        |
| 5.1.1    | QGIS Users . . . . .                                  | 13        |
| 5.1.2    | QGIS Developers . . . . .                             | 13        |
| 5.1.3    | QGIS Community Team . . . . .                         | 13        |
| 5.1.4    | QGIS Translations . . . . .                           | 14        |
| 5.1.5    | QGIS Project Steering Committee (PSC) . . . . .       | 14        |
| 5.1.6    | QGIS User groups . . . . .                            | 14        |
| 5.2      | Matrix / IRC . . . . .                                | 14        |
| 5.3      | Commercial support . . . . .                          | 14        |
| 5.4      | BugTracker . . . . .                                  | 14        |
| 5.5      | Blogue . . . . .                                      | 15        |
| 5.6      | Módulos . . . . .                                     | 15        |
| 5.7      | Wiki . . . . .                                        | 15        |
| <b>6</b> | <b>Contributors</b>                                   | <b>17</b> |
| 6.1      | Autores . . . . .                                     | 17        |
| 6.2      | Translators . . . . .                                 | 18        |

|          |                                                         |           |
|----------|---------------------------------------------------------|-----------|
| 6.3      | Statistics of translation . . . . .                     | 19        |
| <b>7</b> | <b>Complying with Licenses</b>                          | <b>21</b> |
| 7.1      | Appendix A: GNU General Public License . . . . .        | 21        |
| 7.2      | Apêndice B: Licença de Documentação Livre GNU . . . . . | 25        |





# CAPÍTULO 1

---

## Preâmbulo

---

Welcome to the documentation of the geographical information system (GIS) software QGIS. QGIS is subject to the GNU General Public License version 2, or any later version. More information is available on the [QGIS website](#).

The contents of this document have been written and verified to the best of the knowledge of the authors and editors. Nevertheless, mistakes are possible.

Therefore, the authors, editors and publishers do not take any responsibility or liability for errors in this document and their possible consequences. We encourage you to report possible mistakes.

This document has been typeset with reStructuredText. It is available as reST source code on [github](#), and online as HTML and PDF via <https://www.qgis.org/resources/hub/#documentation>. Translated versions of this document can be browsed and downloaded via the documentation area of the QGIS project as well.

For more information about contributing to this document and about translation, please read QGIS-documentation-guidelines.

### Ligações neste Documento

This document contains internal and external links. Clicking on an internal link moves within the document, while clicking on an external link opens an internet address.

### Documentation Authors and Editors

The list of the persons who have contributed with writing, reviewing and translating the following documentation is available at [Contributors](#).

Copyright (c) 2004 - 2025 QGIS Development Team

**Internet:** <https://www.qgis.org>

### Licença deste documento

É concedida a permissão para copiar, distribuir e / ou modificar este documento sob os termos da Licença de Documentação Livre GNU, Versão 1.3 ou qualquer versão posterior publicada pela Fundação de Software Livre; sem Seções Invariantes, sem textos de Capa e sem contra-capas. A cópia da licença é incluída no Apêndice [Apêndice B: Licença de Documentação Livre GNU](#).

### 1.1 What is new in QGIS 3.40

This release of QGIS includes hundreds of bug fixes and many new features and enhancements, compared to QGIS 3.34. For a list of new features, visit the [visual changelogs](#).

We recommend that you use this version over previous releases.

Bem-vindo ao mundo maravilhoso dos Sistemas de Informação Geográfica (SIG)!

QGIS is an Open Source Geographic Information System. The project was born in May 2002 and was established as a project on SourceForge in June the same year. We have worked hard to make GIS software (which is traditionally expensive proprietary software) available to anyone with access to a personal computer.

QGIS currently runs on most Unix platforms, Windows, and macOS. QGIS is developed using the Qt toolkit (<https://www.qt.io>) and C++. This means that QGIS feels snappy and has a pleasing, easy-to-use graphical user interface (GUI). There are also independently created applications that allow you to take QGIS into the field. These applications can run on Android and iOS.

QGIS aims to be a user-friendly GIS, providing common functions and features. The initial goal of the project was to provide a GIS data viewer. QGIS has reached the point in its evolution where it is being used for daily GIS data-viewing needs, for data capture, for advanced GIS analysis, and for presentations in the form of sophisticated maps, atlases and reports. QGIS supports a wealth of raster and vector data formats, with new format support easily added using the plugin architecture.

QGIS is released under the GNU General Public License (GPL). Developing QGIS under this license means that you can inspect and modify the source code, and guarantees that you, our happy user, will always have access to a GIS program that is free of cost and can be freely modified. You should have received a full copy of the license with your copy of QGIS, and you can also find it in Appendix *Appendix A: GNU General Public License*.

---

#### **Dica: Documentação Actualizada**

The latest version of this document can always be found in the documentation area of the QGIS website at <https://www.qgis.org/resources/hub/#documentation>.

---



Esta secção descreve uma colecção de estilos uniformizados ao longo do manual.

### 3.1 Convenções GUI

Os estilos da convenção GUI destinam-se a copiar a aparência do GUI. Geralmente, o objectivo é usar a aparência, para que o utilizador possa visualizar e procurar o GUI e encontrar alguma coisa parecida no manual.

- Menu Opções: *Camada ► Adicionar Camada Raster* ou *Configurações ► Barra de Ferramentas ► Digitalização*
- Tool:  Add a Raster Layer
- Button : *Save as Default*
- Título da Caixa de Diálogo: *Propriedades da Camada*
- Separador: *Geral*
- Caixa de Verificação:  *Renderização*
- Radio Button:  *Postgis SRID*  *EPSG ID*
- Select a number: 
- Select a string: 
- Browse for a file: ...
- Select a color: 
- Slider: 
- Input Text: Display name 

Uma sombra indica um componente clicável no GUI.

## 3.2 Convenções de Texto ou Teclado

This manual also includes styles related to text, keyboard commands and coding to indicate different entities, such as classes or methods. These styles do not correspond to the actual appearance of any text or coding within QGIS.

- Hyperlinks: <https://qgis.org>
- Combinações de Atalho: pressione `Ctrl+B`, significa pressionar e segura a tecla Ctrl e de seguida pressionar a tecla B.
- Nome do Ficheiro: `lakes.shp`
- Nome da Classe: **NewLayer**
- Método: `classFactory`
- Servidor: `meuservidor.pt`
- Texto do Utilizador: `qgis --help`

Linhas de código são indicados por uma fonte com largura fixa:

```
PROJCS["NAD_1927_Albers",  
  GEOGCS["GCS_North_American_1927",
```

## 3.3 Instruções específicas da plataforma

GUI sequences and small amounts of text may be formatted inline: Click   *File* **X** *QGIS* ► *Quit to close QGIS*. This indicates that on Linux, Unix and Windows platforms, you should click the File menu first, then Quit, while on macOS platforms, you should click the QGIS menu first, then Quit.

Grandes quantidades de texto devem ser formatados como está na lista:

-  Faça isto
-  Faça aquilo
- **X** Or do that

ou como parágrafos

 **X** Faça isto e isto e isto. De seguida faça isto e isto e isto e isto e isto e isto e isto e isto e isto e isto e isto.

 Do that. Then do that and that and that, and that and that and that, and that and that and that, and that and that.

Screenshots that appear throughout the user guide have been created on different platforms.

QGIS offers a wealth of GIS functions, provided by core features and plugins. The locator bar makes it easy to search for functions, datasets and more.

A short summary of six general categories of features and plugins is presented below, followed by first insights into the integrated Python console.

### 4.1 Visualização de dados

You can view combinations of vector and raster data (in 2D or 3D) in different formats and projections without conversion to an internal or common format. Supported formats include:

- Spatially-enabled tables and views using PostGIS, SpatiaLite and MS SQL Spatial, Oracle Spatial, vector formats supported by the installed OGR library, including GeoPackage, ESRI Shapefile, MapInfo, SDTS, GML and many more. See section [label\\_workingvector](#).
- Raster and imagery formats supported by the installed GDAL (Geospatial Data Abstraction Library) library, such as GeoTIFF, ERDAS IMG, ArcInfo ASCII GRID, JPEG, PNG and many more. See section [working\\_with\\_raster](#).
- Mesh data (TINs and regular grids are supported). See [label\\_meshtdata](#).
- Vector tiles
- GRASS raster and vector data from GRASS databases (location/mapset). See section [sec\\_grass](#).
- Online spatial data served as OGC Web Services, including WMS, WMTS, WCS, WFS, and WFS-T. See section [working\\_with\\_ogc](#).

The QGIS authentication infrastructure helps you manage user/password, certificates and keys for web services and other resources.

- Spreadsheets (ODS / XLSX)

Temporal data are supported.

## 4.2 Exploração de dados e compositores de mapas

You can compose maps and interactively explore spatial data with a friendly GUI. The many helpful tools available in the GUI include:

- QGIS browser
- Reprojecção On-the-fly
- 2D and 3D map rendering
- Gestor BD
- Print layout
- Report
- Painel de Vista Global
- Marcadores espaciais
- Ferramentas de anotação
- Identificar/seleccionar elementos
- Editar/ver/procurar atributos
- Data-defined feature labeling
- Data-defined vector and raster symbology tools
- Atlas map composition with graticule layers
- North arrow, scale bar and copyright label for maps
- Support for saving and restoring projects

## 4.3 Criar, editar, gerir e exportar dados

You can create, edit, manage and export vector and raster layers in several formats. QGIS offers the following:

- Vector digitizing tools
- Ability to create and edit multiple file formats and GRASS vector layers
- Georeferencer tool to geocode vectors and images
- GPS tools to import and export GPX format, and convert other GPS formats to GPX or down/upload directly to a GPS unit (on Linux, usb: has been added to list of GPS devices)
- Support for visualizing and editing OpenStreetMap data
- Ability to create spatial database tables from files with the DB Manager plugin
- Tratamento melhorado de tabelas de bases de dados espaciais
- Tools for managing vector attribute tables
- Option to save screenshots as georeferenced images
- DXF-Export tool with enhanced capabilities to export styles and plugins to perform CAD-like functions

## 4.4 Analyze data

You can perform spatial data analysis on spatial databases and other OGR-supported formats. QGIS currently offers vector analysis, raster analysis, sampling, geoprocessing, geometry and database management tools. You can also use the integrated GRASS tools, which include the complete GRASS functionality of more than 400 modules (see section `sec_grass`). Or, you can work with the Processing plugin, which provides a powerful geospatial analysis framework to call native and third-party algorithms from QGIS, such as GDAL, SAGA, GRASS, OTB, R, and more (see section `sec_processing_intro`). All analysis functions are run in the background, allowing you to continue your work before the processing has finished.

The graphical modeller allows you to combine / chain functions into a complete workflow in an intuitive graphical environment.

## 4.5 Publicação de mapas na internet

QGIS can be used as a WMS, WMTS, WMS-C, WFS, OAPIF and WFS-T client (see section `working_with_ogc`), and QGIS Server (see `QGIS-Server-manual`) allows you to publish your data through the WMS, WCS, WFS and OAPIF protocols on the Internet using a webserver.

## 4.6 Extend QGIS functionality through plugins

QGIS can be adapted to your special needs with the extensible plugin architecture and libraries that can be used to create plugins. You can even create new applications with C++ or Python!

### 4.6.1 Módulos Core

Core plugins include:

1. DB Manager (exchange, edit and view layers and tables from/to databases; execute SQL queries)
2. Geometry Checker (check geometries for errors)
3. Georeferencer GDAL (add projection information to rasters using GDAL)
4. GPS Tools (load and import GPS data)
5. GRASS (integrate GRASS GIS)
6. MetaSearch Catalogue Client (interacting with metadata catalog services supporting the OGC Catalog Service for the Web (CSW) standard)
7. Offline Editing (allow offline editing and synchronizing with databases)
8. Processing (the spatial data processing framework for QGIS)
9. Topology Checker (find topological errors in vector layers)

### 4.6.2 Módulos Externos Python

QGIS offers a growing number of external Python plugins that are provided by the community. These plugins reside in the official Plugins Repository and can be easily installed using the Python Plugin Installer. See Section [managing\\_plugins](#).

## 4.7 Consola Python

For scripting, it is possible to take advantage of an integrated Python console, which can be opened with: *Plugins ► Python Console*. The console opens as a non-modal utility window. For interaction with the QGIS environment, there is the `qgis.utils iface` variable, which is an instance of `QgisInterface`. This interface provides access to the map canvas, menus, toolbars and other parts of the QGIS application. You can create a script, then drag and drop it into the QGIS window and it will be executed automatically.

For further information about working with the Python console and programming QGIS plugins and applications, please refer to [console](#) and [PyQGIS-Developer-Cookbook](#).

## 4.8 Known Issues

### 4.8.1 Number of open files limitation

If you are opening a large QGIS project and you are sure that all layers are valid, but some layers are flagged as bad, you are probably faced with this issue. Linux (and other OSs, likewise) has a limit of opened files by process. Resource limits are per-process and inherited. The `ulimit` command, which is a shell built-in, changes the limits only for the current shell process; the new limit will be inherited by any child processes.

You can see all current `ulimit` info by typing:

```
$ ulimit -aS
```

You can see the current allowed number of opened files per process with the following command on a console:

```
$ ulimit -Sn
```

To change the limits for an **existing session**, you may be able to use something like:

```
$ ulimit -Sn #number_of_allowed_open_files
$ ulimit -Sn
$ qgis
```

Alternatively, you can use the newer `prlimit` utility. More info: <https://manpages.ubuntu.com/manpages/latest/man1/prlimit.1.html>

#### To fix it forever

On most Linux systems, resource limits are set on login by the `pam_limits` module according to the settings contained in `/etc/security/limits.conf` or `/etc/security/limits.d/*.conf`. You should be able to edit those files if you have root privilege (also via `sudo`), but you will need to log in again before any changes take effect.

More info:

<https://www.cyberciti.biz/faq/linux-increase-the-maximum-number-of-open-files/> <https://linuxaria.com/article/open-files-in-linux>

### 5.1 Listas de Discussão

QGIS is under active development and as such it won't always work like you expect it to. The preferred way to get help is by joining the qgis-users mailing list. Your questions will reach a broader audience and answers will benefit others.

#### 5.1.1 QGIS Users

This mailing list is used for discussion about QGIS in general, as well as specific questions regarding its installation and use. You can subscribe to the qgis-users mailing list by visiting the following URL: <https://lists.osgeo.org/mailman/listinfo/qgis-user>

#### 5.1.2 QGIS Developers

If you are a developer facing problems of a more technical nature, you may want to join the qgis-developer mailing list. This list is also a place where people can chime in and collect and discuss QGIS related UX (User Experience) / usability issues. It's here: <https://lists.osgeo.org/mailman/listinfo/qgis-developer>

#### 5.1.3 QGIS Community Team

This list deals with topics like documentation, context help, user guide, web sites, blog, mailing lists, forums, and translation efforts. If you would like to work on the user guide as well, this list is a good starting point to ask your questions. You can subscribe to this list at: <https://lists.osgeo.org/mailman/listinfo/qgis-community-team>

### 5.1.4 QGIS Translations

This list deals with the translation efforts. If you like to work on the translation of the website, manuals or the graphical user interface (GUI), this list is a good starting point to ask your questions. You can subscribe to this list at: <https://lists.osgeo.org/mailman/listinfo/qgis-tr>

### 5.1.5 QGIS Project Steering Committee (PSC)

This list is used to discuss Steering Committee issues related to overall management and direction of QGIS. You can subscribe to this list at: <https://lists.osgeo.org/mailman/listinfo/qgis-psc>

### 5.1.6 QGIS User groups

In order to locally promote QGIS and contribute to its development, some QGIS communities are organized into QGIS User Groups. These groups are places to discuss local topics, organize regional or national user meetings, organize sponsoring of features... The list of current user groups is available at <https://qgis.org/community/groups/>

You are welcome to subscribe to any of the lists. Please remember to contribute to the list by answering questions and sharing your experiences.

## 5.2 Matrix / IRC

Matrix (<https://matrix.org>) is a project for decentralised chat. QGIS has a room accessible by the #qgis:osgeo.org alias (among others) which bridges to the libera.chat #qgis IRC channel.

To use Matrix:

1. Create an account (at matrix.org is easiest, but if you have an OSGeo account you can also use your OSGeo id as matrix id)
2. Install a client (Elements is easiest, but see [Matrix clients](#) for more), OR point your browser to <https://matrix.to/#/#qgis:osgeo.org>

To use IRC:

1. Install an IRC client
2. Connect to <irc://irc.libera.chat/#qgis> or point your browser to <https://web.libera.chat/?channels=#qgis>

## 5.3 Commercial support

Commercial support for QGIS is also available. Check the website <https://qgis.org/resources/support/commercial-support/> for more information.

## 5.4 BugTracker

While the qgis-users mailing list is useful for general “How do I do XYZ in QGIS?”-type questions, you may wish to notify us about bugs in QGIS. You can submit bug reports using the [QGIS bug tracker](#).

Por favor tenha em atenção que o seu erro pode nem sempre ter a prioridade que deseja (vai depender da severidade). Alguns erros podem requer esforços significativos de programadores para remediar e a mão-de-obra nem sempre está disponível para isso.

Feature requests can be submitted as well using the same ticket system as for bugs. Please make sure to select the type `Feature request`.

If you have found a bug and fixed it yourself, you can submit a Pull Request on the [Github QGIS Project](#).

Read [Bugs](#), [Features and Issues](#) and `submit_patch` for more details.

## 5.5 Blogue

The QGIS community also runs a weblog at <https://planet.qgis.org/>, which has some interesting articles for users and developers. Many other QGIS blogs exist, and you are invited to contribute with your own QGIS blog!

## 5.6 Módulos

The website <https://plugins.qgis.org> is the official QGIS plugins web portal. Here, you find a list of all stable and experimental QGIS plugins available via the “Official QGIS Plugin Repository”.

## 5.7 Wiki

Lastly, we maintain a WIKI web site at <https://github.com/qgis/QGIS/wiki> where you can find a variety of useful information relating to QGIS development, release plans, links to download sites, message-translation hints and more. Check it out, there are some goodies inside!



## Contributors

QGIS is an open source project developed by a team of dedicated volunteers and organisations. We strive to be a welcoming community for people of all race, creed, gender and walks of life. At any moment, you can [get involved](#).

## 6.1 Autores

Below are listed people who dedicate their time and energy to write, review, and update the whole QGIS documentation.

|                      |                 |                |                   |                        |
|----------------------|-----------------|----------------|-------------------|------------------------|
| Tim Sutton           | Yves Jacolin    | Jacob Lanstorp | Gary E. Sherman   | Richard Duivenvoorde   |
| Tara Athan           | Anita Graser    | Arnaud Morvan  | Gavin Macaulay    | Luca Casagrande        |
| K. Koy               | Hugo Mercier    | Akbar Gumbira  | Marie Silvestre   | Jürgen E. Fischer      |
| Fran Raga            | Eric Goddard    | Martin Dobias  | Diethard Jansen   | Saber Razmjooei        |
| Ko Nagase            | Nyall Dawson    | Matthias Kuhn  | Andreas Neumann   | Harrissou Sant-anna    |
| Manel Clos           | David Willis    | Larissa Junek  | Paul Blottière    | Sebastian Dietrich     |
| Chris Mayo           | Stephan Holl    | Magnus Homann  | Bernhard Ströbl   | Alessandro Pasotti     |
| N. Horning           | Radim Blazek    | Joshua Arnott  | Luca Manganelli   | Marco Hugentobler      |
| Andre Mano           | Mie Winstrup    | Frank Sokolic  | Vincent Picavet   | Jean-Roc Morreale      |
| Andy Allan           | Victor Olaya    | Tyler Mitchell | René-Luc D'Hont   | Marco Bernasocchi      |
| Ilkka Rinne          | Werner Macho    | Chris Berkhout | Nicholas Duggan   | Jonathan Willits       |
| David Adler          | Lars Luthman    | Brendan Morely | Raymond Nijssen   | Carson J.Q. Farmer     |
| Jaka Kranjc          | Mezene Worku    | Patrick Sunter | Steven Cordwell   | Stefan Blumentrath     |
| Andy Schmid          | Vincent Mora    | Alexandre Neto | Hien Tran-Quang   | Alexandre Busquets     |
| João Gaspar          | Tom Kralidis    | Alexander Bruy | Paolo Cavallini   | Milo Van der Linden    |
| Peter Ersts          | Ujaval Gandhi   | Dominic Keller | Giovanni Manghi   | Maximilian Krambach    |
| Anne Ghisla          | Dick Groskamp   | Uros Preloznik | Stéphane Brunner  | QGIS Korean Translator |
| Zoltan Siki          | Håvard Tveite   | Matteo Ghetta  | Salvatore Larosa  | Konstantinos Nikolaou  |
| Tom Chadwin          | Larry Shaffer   | Nathan Woodrow | Martina Savarese  | Godofredo Contreras    |
| Astrid Emde          | Luigi Pirelli   | Thomas Gratier | Giovanni Allegri  | GiordanoPezzola        |
| Paolo Corti          | Tudor Băraşcu   | Maning Sambale | Claudia A. Engel  | Yoichi Kayama          |
| Otto Dassau          | Denis Rouzaud   | Nick Bearman   | embelding         | ajazepk                |
| Ramon                | Andrei          | zstadler       | icephale          | Rosa Aguilar           |
| Patrice Pineault     | Jörn Gutzeit    | Felix Feckler  | Benoît de Mezzo   | Étienne Trimaille      |
| Andrea Giudiceandrea | Julien Cabieces | roya0045       | Sebastian Gutwein | Jessica Veenstra       |

continues on next page

Tabela 6.1 – continuação da página anterior

|              |                          |                 |                |                  |
|--------------|--------------------------|-----------------|----------------|------------------|
| Ryan Welfle  | Martin Pergler           | Ivan Ivanov     | muranamihdk    | Loïc Bartoletti  |
| Tomasz Taraś | Ian Maddaus              | Jürnjakob Dugge | Roman Bug      | Damiano Lombardi |
| Marc Ducobu  | Philip Albrecht          | Dennis Milechin | Cody Martin    | Savinaud Mickaël |
| Stefan Uhrig | Ariadni-Karolina Alexiou | Björn Hinkeldey | Benjamin Riley | MorriganR        |
| Thayer Young | Shane Carey              | Ian Turton      | Emma Hain      | Germán Carrillo  |
| Jakob Miksch | Nicolas Boisteault       | Bertrand Rix    | Jorge Rosales  |                  |

## 6.2 Translators

QGIS is a multi-language application and as is, also publishes a documentation translated into several languages. Many other languages are being translated and would be released as soon as they reach a reasonable percentage of translation. If you wish to help improving a language or request a new one, please see [translation\\_guidelines](#).

The current translations are made possible thanks to:

| Language              | Contributors                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Bahasa Indonesia      | Emir Hartato, I Made Anombawa, Januar V. Simarmata, Muhammad Iqnaul Haq Siregar, Trias Aditya                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Chinese (Traditional) | Calvin Ngei, Zhang Jun, Richard Xie                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Chinese (Simplified)  | Xu Baocai                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Dutch                 | Carlo van Rijswijk, Dick Groskamp, Diethard Jansen, Raymond Nijssen, Richard Duivenvoorde, Willem Hoffman                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Finnish               | Matti Mäntynen, Kari Mikkonen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| French                | Arnaud Morvan, Augustin Roche, Didier Vanden Berghe, Dofabien, Etienne Trimaille, Francis Gasc, Harrissou Sant-anna, Jean-Roc Morreale, Jérémy Garniaux, Loïc Buscoz, Lsam, Marc-André Saia, Marie Silvestre, Mathieu Bossaert, Mathieu Lattes, Mayeul Kauffmann, Médéric Ribreux, Mehdi Semchaoui, Michael Douchin, Nicolas Boisteault, Nicolas Rochard, Pascal Obstetar, Robin Prest, Rod Bera, Stéphane Henriod, Stéphane Possamai, sylther, Sylvain Badey, Sylvain Maillard, Vincent Picavet, Xavier Tardieu, Yann Leveille-Menez, yoda89 |
| Galician              | Xan Vieiro                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| German                | Jürgen E. Fischer, Otto Dassau, Stephan Holl, Werner Macho                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Hindi                 | Harish Kumar Solanki                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Italian               | Alessandro Fanna, Anne Ghisla, Flavio Rigolon, Giuliano Curti, Luca Casagrande, Luca Delucchi, Marco Braidà, Matteo Ghetta, Maurizio Napolitano, Michele Beneventi, Michele Ferretti, Roberto Angeletti, Paolo Cavallini, Stefano Campus                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Japanese              | Baba Yoshihiko, Minoru Akagi, Norihiro Yamate, Takayuki Mizutani, Takayuki Nuimura, Yoichi Kayama                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Korean                | OSGeo Korean Chapter                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Polish                | Andrzej Świąder, Borys Jurgiel, Ewelina Krawczak, Jakub Bobrowski, Mateusz Łoskot, Michał Kułach, Michał Smoczyk, Milena Nowotarska, Radosław Pasiok, Robert Szczepanek, Tomasz Paul                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Portuguese            | Alexandre Neto, Duarte Carreira, Giovanni Manghi, João Gaspar, Joana Simões, Leandro Infantini, Nelson Silva, Pedro Palheiro, Pedro Pereira, Ricardo Sena                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Portuguese (Brasil)   | Arthur Nanni, Felipe Sodrê Barros, Leônidas Descovi Filho, Marcelo Soares Souza, Narcélio de Sá Pereira Filho, Sidney Schaberle Goveia                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Romanian              | Alex Bădescu, Bogdan Pacurar, Georgiana Ioanovici, Lonut Losifescu-Enescu, Sorin Călinică, Tudor Băraşcu                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Russian               | Alexander Bruy, Artem Popov                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Spanish               | Carlos Dávila, Diana Galindo, Edwin Amado, Gabriela Awad, Javier César Aldariz, Mayeul Kauffmann, Fran Raga                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Ukrainian             | Alexander Bruy                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |

## 6.3 Statistics of translation

Efforts of translation for QGIS 3.40 Long Term Release are provided below. Only languages that reached 5% by the version release time are published here.

*Last update: 2025-05-20*

| Number of strings | Number of target languages | Overall Translation ratio |
|-------------------|----------------------------|---------------------------|
| <b>31238</b>      | <b>58</b>                  | <b>15.12%</b>             |

| Language              | Translation ratio (%) | Language   | Translation ratio (%) | Language            | Translation ratio (%) |
|-----------------------|-----------------------|------------|-----------------------|---------------------|-----------------------|
| Albanian              | 0.56                  | Arabic     | 3.43                  | Azerbaijani         | 0.04                  |
| Basque                | 1.11                  | Bengali    | 0.3                   | Bulgarian           | 2.52                  |
| Burmese               | 0.23                  | Catalan    | 1.16                  | Chinese Simplified  | 25.43                 |
| Chinese Traditional   | 1.39                  | Croatian   | 0.23                  | Czech               | 5.02                  |
| Danish                | 0.71                  | Dutch      | 100.0                 | Estonian            | 2.53                  |
| Finnish               | 1.29                  | French     | 82.74                 | Galician            | 0.53                  |
| Georgian              | 0.23                  | German     | 55.39                 | Greek               | 0.39                  |
| Hebrew                | 0.82                  | Hindi      | 0.39                  | Hungarian           | 17.48                 |
| Igbo                  | 0.11                  | Indonesian | 3.78                  | Italian             | 95.64                 |
| Japanese              | 93.73                 | Kabyle     | 0.23                  | Korean              | 95.17                 |
| Kurdish               | 0.29                  | Lithuanian | 24.26                 | Macedonian          | 0.26                  |
| Malay                 | 0.15                  | Malayalam  | 0.23                  | Marathi             | 0.2                   |
| Mongolian             | 0.23                  | N'ko       | 1.6                   | Norwegian Bokmål    | 2.66                  |
| Persian               | 0.72                  | Polish     | 13.02                 | Portuguese (Brazil) | 62.71                 |
| Portuguese (Portugal) | 8.16                  | Romanian   | 31.3                  | Russian             | 25.39                 |
| Serbian               | 0.23                  | Slovak     | 1.36                  | Slovenian           | 2.48                  |
| Spanish               | 98.39                 | Swedish    | 1.15                  | Tagalog             | 1.34                  |
| Tamil                 | 0.6                   | Telugu     | 0.04                  | Thai                | 0.23                  |
| Turkish               | 3.34                  | Ukrainian  | 2.69                  | Urdu                | 0.1                   |
| Vietnamese            | 1.5                   |            |                       |                     |                       |



---

## Complying with Licenses

---

### 7.1 Appendix A: GNU General Public License

Versão 2, Junho de 1991

Direitos Reservados (C) 1989, 1991 Free Software Foundation, Inc. 59 Temple Place - Suite 330, Boston, MA 02111-1307, USA

É permitido a todos a cópia e distribuição de cópias escritas deste documento de licença, mas não é permitido alterá-lo.

#### Preâmbulo

As licenças da maior parte do software são criadas para limitar a sua liberdade de o partilhar e alterar. Pelo contrário, a GNU General Public License tem o propósito de garantir a sua liberdade de partilhar e modificar software livre—para certificar que o software é livre para todos os utilizador. Esta Licença Pública Geral aplica-se à maior parte dos software da Free Software Foundation e para outros programas cujos autores pretendam utiliza-lo. (em vez disso, alguns softwares da Free Software Foundation são protegidos pela GNU Library General Public License). Também pode aplica-lo aos seus programas.

Quando falamos de software livre, nós estamos a referir à liberdade, não preço. As nossas Licenças Gerais Públicas estão feitas para assegurar que pode ter a liberdade de distribuir cópias de software livre (e cobrar por esse serviço se desejar), de onde recebe código fonte ou pode obtê-lo se quiser, e pode alterar o software ou usar peças dele em novos programas; e fica a saber que pode fazer essas coisas.

Para proteger os seus direitos, nós necessitamos de fazer algumas restrições que proíbem qualquer pessoa de lhe negar os direitos ou de lhe perguntar se abdica dos direitos. Estas restrições traduzem-se em certas responsabilidades para si se deseja distribuir cópias do software, ou se quer modificá-lo.

Por exemplo, se distribuir cópias de um programa, seja gratuito ou por um valor, deve dar aos destinatários todos os direitos que tem. Deve ter a certeza que eles, também recebem ou podem obter o código fonte. E deve mostrar-lhes estes termos para que possam conhecer os seus direitos.

Nós protegemos os seus direitos de duas formas: (1) direitos reservados do software, e (2) oferta desta licença que dá-lhe permissão legal para copiar, distribuir e/ou modificar o software.

Além disso, para nossa proteção e de casa um dos autores, queremos-nos certificar de que todos percebem que não há garantia para este software livre. Se o software é modificado por outra pessoa e passado, pretendemos que os

destinatário saibam que essa não é a versão original. Assim, quaisquer problemas introduzidos por outras pessoas não irão interferir com a reputação dos autores originais.

Por fim, qualquer programa livre é ameaçado em permanência por patentes de software. Pretendemos evitar o perigo de que os redistribuidores de um programa livre irão obter licenças de patentes individualmente, tornando-se proprietários do programa. Para evitar isto, tornamos claro que qualquer patente deverá ser licenciada para o uso livre de qualquer um, ou não licenciada.

The precise terms and conditions for copying, distribution and modification follow. TERMS AND CONDITIONS FOR COPYING, DISTRIBUTION AND MODIFICATION

0. A Licença aplica-se a qualquer programa ou outro trabalho que contenha uma nota colocada pelo detentor dos direitos a referir que pode ser distribuído segundo os termos desta General Public License. O «Programa» abaixo, refere-se a qualquer programa ou trabalho, e a «trabalho baseado no Programa» refere-se tanto ao programa ou qualquer trabalho derivado sob o direitos de autor: o que significa, um trabalho com o Programa ou parte dele, tanto copiado como com modificações e/ou traduzido para outra língua. (Desta forma, a tradução é incluída sem o termo «modificação».) Cada licença é endereçada como «tu».

Activities other than copying, distribution and modification are not covered by this License; they are outside its scope. The act of running the Program is not restricted, and the output from the Program is covered only if its contents constitute a work based on the Program (independent of having been made by running the Program). Whether that is true depends on what the Program does.

1. You may copy and distribute verbatim copies of the Program's source code as you receive it, in any medium, provided that you conspicuously and appropriately publish on each copy an appropriate copyright notice and disclaimer of warranty; keep intact all the notices that refer to this License and to the absence of any warranty; and give any other recipients of the Program a copy of this License along with the Program.

You may charge a fee for the physical act of transferring a copy, and you may at your option offer warranty protection in exchange for a fee.

2. You may modify your copy or copies of the Program or any portion of it, thus forming a work based on the Program, and copy and distribute such modifications or work under the terms of Section 1 above, provided that you also meet all of these conditions:

- a) You must cause the modified files to carry prominent notices stating that you changed the files and the date of any change.
- b) You must cause any work that you distribute or publish, that in whole or in part contains or is derived from the Program or any part thereof, to be licensed as a whole at no charge to all third parties under the terms of this License.
- c) If the modified program normally reads commands interactively when run, you must cause it, when started running for such interactive use in the most ordinary way, to print or display an announcement including an appropriate copyright notice and a notice that there is no warranty (or else, saying that you provide a warranty) and that users may redistribute the program under these conditions, and telling the user how to view a copy of this License. (Exception: if the Program itself is interactive but does not normally print such an announcement, your work based on the Program is not required to print an announcement.)

These requirements apply to the modified work as a whole. If identifiable sections of that work are not derived from the Program, and can be reasonably considered independent and separate works in themselves, then this License, and its terms, do not apply to those sections when you distribute them as separate works. But when you distribute the same sections as part of a whole which is a work based on the Program, the distribution of the whole must be on the terms of this License, whose permissions for other licensees extend to the entire whole, and thus to each and every part regardless of who wrote it.

Deste modo, não é intenção desta secção reclamar direitos ou contestar os seus direitos do trabalho escrito inteiramente por você; serve mais para exercer o direito de controlo da distribuição de derivados ou trabalhos colectivos baseados no Programa.

Em adição, a mera agregação de outro trabalho que não está baseado no Programa dentro do Programa (ou com o trabalho baseado no Programa) ou num volume de armazenamento ou numa média distribuição não traz o outro trabalho ao alcance desta Licença.

3. Pode copiar e distribuir o Programa (ou basear o seu trabalho nele, segundo a Secção 2) no código do objecto ou na forma executável nos termos da Secção 1 e 2 acima fornecidos desde que faça um dos seguintes casos:
  - a) Accompany it with the complete corresponding machine-readable source code, which must be distributed under the terms of Sections 1 and 2 above on a medium customarily used for software interchange; or,
  - b) Accompany it with a written offer, valid for at least three years, to give any third party, for a charge no more than your cost of physically performing source distribution, a complete machine-readable copy of the corresponding source code, to be distributed under the terms of Sections 1 and 2 above on a medium customarily used for software interchange; or,
  - c) Accompany it with the information you received as to the offer to distribute corresponding source code. (This alternative is allowed only for noncommercial distribution and only if you received the program in object code or executable form with such an offer, in accord with Subsection b above.)

The source code for a work means the preferred form of the work for making modifications to it. For an executable work, complete source code means all the source code for all modules it contains, plus any associated interface definition files, plus the scripts used to control compilation and installation of the executable. However, as a special exception, the source code distributed need not include anything that is normally distributed (in either source or binary form) with the major components (compiler, kernel, and so on) of the operating system on which the executable runs, unless that component itself accompanies the executable.

If distribution of executable or object code is made by offering access to copy from a designated place, then offering equivalent access to copy the source code from the same place counts as distribution of the source code, even though third parties are not compelled to copy the source along with the object code.

4. You may not copy, modify, sublicense, or distribute the Program except as expressly provided under this License. Any attempt otherwise to copy, modify, sublicense or distribute the Program is void, and will automatically terminate your rights under this License. However, parties who have received copies, or rights, from you under this License will not have their licenses terminated so long as such parties remain in full compliance.
5. You are not required to accept this License, since you have not signed it. However, nothing else grants you permission to modify or distribute the Program or its derivative works. These actions are prohibited by law if you do not accept this License. Therefore, by modifying or distributing the Program (or any work based on the Program), you indicate your acceptance of this License to do so, and all its terms and conditions for copying, distributing or modifying the Program or works based on it.
6. Each time you redistribute the Program (or any work based on the Program), the recipient automatically receives a license from the original licensor to copy, distribute or modify the Program subject to these terms and conditions. You may not impose any further restrictions on the recipients' exercise of the rights granted herein. You are not responsible for enforcing compliance by third parties to this License.
7. If, as a consequence of a court judgment or allegation of patent infringement or for any other reason (not limited to patent issues), conditions are imposed on you (whether by court order, agreement or otherwise) that contradict the conditions of this License, they do not excuse you from the conditions of this License. If you cannot distribute so as to satisfy simultaneously your obligations under this License and any other pertinent obligations, then as a consequence you may not distribute the Program at all. For example, if a patent license would not permit royalty-free redistribution of the Program by all those who receive copies directly or indirectly through you, then the only way you could satisfy both it and this License would be to refrain entirely from distribution of the Program.

If any portion of this section is held invalid or unenforceable under any particular circumstance, the balance of the section is intended to apply and the section as a whole is intended to apply in other circumstances.

It is not the purpose of this section to induce you to infringe any patents or other property right claims or to contest validity of any such claims; this section has the sole purpose of protecting the integrity of the free software distribution system, which is implemented by public license practices. Many people have made generous contributions to the wide range of software distributed through that system in reliance on consistent application of that system; it is up to the author/donor to decide if he or she is willing to distribute software through any other system and a licensee cannot impose that choice.

This section is intended to make thoroughly clear what is believed to be a consequence of the rest of this License.

8. If the distribution and/or use of the Program is restricted in certain countries either by patents or by copyrighted interfaces, the original copyright holder who places the Program under this License may add an explicit geographical distribution limitation excluding those countries, so that distribution is permitted only in or among countries not thus excluded. In such case, this License incorporates the limitation as if written in the body of this License.
9. The Free Software Foundation may publish revised and/or new versions of the General Public License from time to time. Such new versions will be similar in spirit to the present version, but may differ in detail to address new problems or concerns.

Each version is given a distinguishing version number. If the Program specifies a version number of this License which applies to it and «any later version», you have the option of following the terms and conditions either of that version or of any later version published by the Free Software Foundation. If the Program does not specify a version number of this License, you may choose any version ever published by the Free Software Foundation.

10. If you wish to incorporate parts of the Program into other free programs whose distribution conditions are different, write to the author to ask for permission. For software which is copyrighted by the Free Software Foundation, write to the Free Software Foundation; we sometimes make exceptions for this. Our decision will be guided by the two goals of preserving the free status of all derivatives of our free software and of promoting the sharing and reuse of software generally.

### NO WARRANTY

11. BECAUSE THE PROGRAM IS LICENSED FREE OF CHARGE, THERE IS NO WARRANTY FOR THE PROGRAM, TO THE EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW. EXCEPT WHEN OTHERWISE STATED IN WRITING THE COPYRIGHT HOLDERS AND/OR OTHER PARTIES PROVIDE THE PROGRAM «AS IS» WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EITHER EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. THE ENTIRE RISK AS TO THE QUALITY AND PERFORMANCE OF THE PROGRAM IS WITH YOU. SHOULD THE PROGRAM PROVE DEFECTIVE, YOU ASSUME THE COST OF ALL NECESSARY SERVICING, REPAIR OR CORRECTION.
12. IN NO EVENT UNLESS REQUIRED BY APPLICABLE LAW OR AGREED TO IN WRITING WILL ANY COPYRIGHT HOLDER, OR ANY OTHER PARTY WHO MAY MODIFY AND/OR REDISTRIBUTE THE PROGRAM AS PERMITTED ABOVE, BE LIABLE TO YOU FOR DAMAGES, INCLUDING ANY GENERAL, SPECIAL, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES ARISING OUT OF THE USE OR INABILITY TO USE THE PROGRAM (INCLUDING BUT NOT LIMITED TO LOSS OF DATA OR DATA BEING RENDERED INACCURATE OR LOSSES SUSTAINED BY YOU OR THIRD PARTIES OR A FAILURE OF THE PROGRAM TO OPERATE WITH ANY OTHER PROGRAMS), EVEN IF SUCH HOLDER OR OTHER PARTY HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES.

### Exceção do QGIS Qt para GPL

In addition, as a special exception, the QGIS Development Team gives permission to link the code of this program with the Qt library, including but not limited to the following versions (both free and commercial): Qt/Non-commercial Windows, Qt/Windows, Qt/X11, Qt/Mac, and Qt/Embedded (or with modified versions of Qt that use the same license as Qt), and distribute linked combinations including the two. You must obey the GNU General Public License in all respects for all of the code used other than Qt. If you modify this file, you may extend this exception to your version of the file, but you are not obligated to do so. If you do not wish to do so, delete this exception statement from your version.

## 7.2 Apêndice B: Licença de Documentação Livre GNU

Versão 1.3, Novembro de 2008

Direitos reservados 2000, 2001, 2002, 2007, 2008 Free Software Foundation, Inc

<https://www.fsf.org/>

É permitido a todos a cópia e distribuição de cópias escritas deste documento de licença, mas não é permitido alterá-lo.

### Preâmbulo

O propósito desta Licença é criar um manual, guia, ou outro tipo de documento útil e funcional, que seja livre: assegurar a liberdade de cópia e sua distribuição, com modificações ou não, a nível comercial ou não comercial. Secundariamente, esta licença providencia ao autor e editor o devido crédito pelo seu trabalho, nunca permitindo que sejam considerados responsáveis por possíveis modificações efectuadas por terceiros.

Esta licença é de tipo «copyleft», o que significa que qualquer trabalho derivado deste documento deverá ser passível de cópias nos mesmos parâmetros. É um complemento da GNU «General Public License», que por sua vez, é uma licença «copyleft» concebida para software gratuito.

Esta Licença foi concebida para ser utilizada em manuais de software gratuito, pois este necessita de documentação gratuita: um programa gratuito deve estar acompanhado de manuais que providenciem o mesmo tipo de liberdade que o software contém. Contudo esta Licença não está circunscrita apenas a manuais de software, pode ser aplicada a quaisquer trabalhos textuais, independentemente da matéria em questão ou o facto de existirem enquanto publicações oficiais. Recomendamos esta Licença principalmente para trabalhos cujo objectivo seja a instrução ou a referência.

### 1. APLICABILIDADE E DEFINIÇÕES

Esta Licença enquadra-se a qualquer manual ou outro tipo de trabalho, em qualquer meio, que contenha uma referência efectuada pelo detentor dos seus direitos de cópia mencionando que pode ser distribuído dentro dos termos desta mesma licença. Tal referência garante uma licença mundial a título gratuito, sem limite de duração, que permite a utilização desse trabalho sob as condições acima descritas. O **Document**, abaixo, enquadra-se neste tipo de manual ou trabalho. Qualquer pessoa do público é um detentor da Licença, e é endereçado como **you**. Você aceita a licença se copiar, modificar ou distribuir o trabalho requerendo permissão sob os direitos de cópia.

Uma «**Versão Modificada**» do Documento significa que qualquer trabalho contendo o Documento ou uma porção dele, seja em copia integral, ou com modificações e/ou traduzido para outra língua.

Uma «**Secondary Section**» é o nome dum apêndice ou página de rosto dum capítulo do Documento, que lida exclusivamente com a relação dos editores ou autores do Documento e o tema em questão (ou matérias relacionadas) e não contém nada que se relacione directamente com o tema geral. (Assim, se o Documento for em parte um manual de matemática, uma «**Secondary Section**» pode não explicar nada de matemática.) A relação poderá ser uma questão de ligação histórica com o tema ou matérias relacionadas, ou então de carácter legal, comercial, filosófico, ético ou posição política relativa ao assunto.

As «**Invariant Sections**» são determinadas Secções Secundárias cujos títulos se designam, como sendo aqueles de Secções Invariantes, na nota que indica que o Documento é publicado sob esta Licença. Se alguma secção não se enquadrar na definição acima então não poderá ser designada como Invariante. O Documento pode não ter nenhuma Secção Invariante. Se o Documento não identificar alguma Secção Invariante, então é porque não existe nenhuma.

Os «**Cover Texts**» são passagens curtas de texto que estão listadas, como Textos de Folhas de Rosto ou Textos da Contracapa, na nota que indica que o Documento é publicado sob esta Licença. Um Texto de Folha de Rosto pode conter até 5 palavras, e um Texto de Contracapa pode conter até 25 palavras.

Uma cópia «**Transparent**» do Documento significa que é passível de leitura electrónica, representada num formato cujas especificações estão disponíveis para o público em geral, que seja adequado a uma revisão directa com editores de texto genéricos ou ( para imagens compostas por pixels) programas de imagem genéricos ou (para desenhos) algum editor de desenho bastante disponível, e que seja capaz de ser carregada em editores de texto ou para tradução automática numa variedade de formatos capazes do anteriormente mencionado. Uma cópia efectuada num outro formato de ficheiro Transparente cuja marcação, ou ausência desta, tenha sido feita para impedir ou desencorajar modificação subsequente pelo leitor não é Transparente. Um formato de imagem não é Transparente se usado para uma quantidade substancial de texto. Uma cópia que não é «Transparente» é chamada «**Opaque**».

Exemplos de formatos compatíveis com cópias Transparentes incluem ASCII simples sem marcação, formato de entrada Texinfo, formato de entrada LaTeX, SGML ou XML utilizando um DTD disponível publicamente, e compatível com os padrões de HTML simples, PostScript ou PDF desenhado para modificação humana. Exemplos de formatos de imagens transparentes incluem PNG, XCF e JPG. Formatos Opacos incluem formatos de proprietário que podem apenas ser lidos e editados pelos processadores de palavras dos mesmos, SGML ou XML para os quais as ferramentas de processamento e/ou DTD não estão disponíveis, e HTML gerado por computador, Post Sript ou PDF produzidos por alguns processadores de palavras apenas para fins de saída.

A «**Title Page**» significa, para um livro impresso, a própria página de título, mais as páginas a reter, legivelmente, com o material que esta Licença requer que constem na página de título. Para trabalhos em formatos que não têm qualquer página de título deste tipo, «Página de Título» engloba o texto mais próximo da aparição mais proeminente do título do trabalho, antecedendo o início do corpo do texto.

O «**publisher**» denomina qualquer pessoa ou entidade que distribua cópias do Documento ao público.

Uma secção «**Entitled XYZ**» representa uma subunidade do Documento cujo título ou é precisamente XYZ ou contém XYZ entre parênteses seguido de texto que traduz XYZ para outro idioma. (Neste ponto XYZ representa uma secção específica abaixo mencionada, tal como «**Acknowledgements**», «**Dedications**», «**Endorsements**», ou «**History**».) Para «**Preserve the Title**» numa secção deste tipo quando se modifica o Documento significa que de acordo com esta definição resta uma secção «Entitled XYZ».

O Documento poderá incluir Isenções de Garantia junto da nota que afirma que esta Licença se aplica ao Documento. Estas Isenções de Garantia consideram-se incluídas nesta Licença por referência, mas apenas como menção de notas de garantia: qualquer outra implicação que estas Isenções de Garantia possam ter são nulas e consideradas sem efeito no significado desta Licença.

## **2. CÓPIA INTEGRAL**

Você pode copiar e distribuir o Documento em qualquer meio, quer seja comercialmente ou não, assegurando que esta Licença, as notas de direitos de cópia e a nota da licença dizendo que esta se aplica ao Documento estão reproduzidos em todas as cópias, e que nenhuma condição de qualquer tipo foi adicionada às que já pertencem à Licença. Poderá não usar medidas técnicas que obstruam ou controlem a leitura ou futuras cópias das que distribuiu. Contudo, poderá aceitar compensações em troca de cópias que faça ou distribua. Se distribuir um número de cópias grande o suficiente deverá também seguir as directivas da secção 3.

Pode também emprestar cópias, segundo as mesmas condições acima descritas, e pode mostrar cópias publicamente.

## **3. CÓPIAS EM QUANTIDADE**

Se publicar cópias impressas (ou cópias nos media que têm normalmente capas impressas) do Documento, num número superior a 100, e a nota de licença do Documento requeira Textos de Capa, deverá incluir as cópias em capas que possuam, clara e legível, todos estes Textos de Capa: Folhas de Rosto na capa principal, textos de contracapa na contracapa. Ambas as capas devem clara e legivelmente identificá-lo enquanto editor destas cópias. A capa deve conter o título completo com todas as palavras do título igualmente proeminentes e visíveis. Poderá adicionar outro tipo material à capa. Efectuar cópias com alterações apenas nas capas, contanto que seja preservado o título do Documento e satisfaça estas condições, pode ser considerado relato integral.

Se os textos requeridos para cada capa forem demasiado volumosos de modo a caberem e serem legíveis, deve efectuar uma lista dos primeiros (todos que couberem razoavelmente) na capa principal, e continuar com os restantes nas páginas adjacentes.

Se publicar ou distribuir mais de 100 cópias Opacas do Documento, deverá incluir uma cópia Transparente passível de leitura electrónica com cada uma das Opacas, ou referir na ou com cada cópia Opaca uma localização na rede donde o público geral utilizador de Internet possa descarregar legalmente uma cópia Transparente do Documento, livre de material adicionado. No caso de utilizar a última opção, deverá tomar precauções prudentes, quando começar a distribuição de cópias Opacas em quantidade, por forma a assegurar que esta cópia Transparente permanecerá na referida localização pelo menos um ano após a última distribuição de cópia Opaca (directamente ou pelos seus agentes ou intermediários) dessa edição para o público.

É pedido, porém não é obrigatório, que se contactem os autores do Documento bastante antes de se proceder a uma redistribuição de um grande número de cópias, por forma a possibilitar-lhes a hipótese de fornecimento de uma versão actualizada do Documento.

## **4. MODIFICAÇÕES**

Pode copiar e distribuir uma Versão Modificada do Documento sob as condições das secções 2 e 3 acima, assegurando que lança a Versão Modificada ao abrigo desta Licença precisamente, com a Versão Modificada a preencher o papel do Documento, assim licenciando a distribuição e modificação da Versão Modificada a quem quer que detenha uma cópia. Posteriormente, deverá adoptar estes procedimentos na Versão Modificada:

- A. Utilize na Página de Título (e nas capas, se existirem) um título diferente do Documento, e de qualquer uma das versões anteriores (que deveriam, no caso de existirem, estarem listadas na secção de Histórico do Documento). Poderá utilizar o mesmo título como uma versão anterior se o editor original dessa mesma versão lhe der permissão.
- B. Enumere na Página de Título, como autores, uma ou mais pessoas ou entidades responsáveis pelas modificações da Versão Modificada, juntamente com pelo menos cinco dos autores principais do Documento (todos os autores principais, se tiver menos de cinco), exceptuando se for libertado deste requisito por parte do detentor dos direitos.
- C. Referir na página de título o nome do editor da Versão Modificada, como o editor.
- D. Preserve todos os avisos de direitos reservados do Documento.
- E. Adicione um aviso de direitos reservados apropriado para as suas modificações juntando aos outros avisos de direitos reservados.
- F. Incluir, imediatamente após as notas de direito de cópia, uma nota da licença dando ao público a permissão para usar a Versão Modificada sob os termos da Licença, no formato demonstrado na Adenda abaixo.
- G. Preservar nessa licença listas completas das Secções Invariantes e Textos de Capa requeridos na nota de licença do Documento.
- H. Incluir uma cópia inalterada desta Licença.
- I. Preservar a secção Intitulada «Histórico», Preservar o seu Título, e acrescentar-lhe um item referindo pelo menos o título, ano, novos autores, e editor da Versão Modificada como indicado na Página de Título. No caso de não existir uma secção Intitulada «Histórico» no Documento como referido na sua Página de Título, então adicionar-lhe um item que descreva a Versão Modificada como indicado na frase anterior.
- J. Preservar a localização na rede, caso exista, dada no Documento destinado a acesso público numa cópia Transparente do Documento, e do mesmo modo as localizações de rede dadas nas versões anteriores que serviram de base ao Documento. Estas poderão ser colocadas na secção «Histórico». Poderá omitir a localização de rede para um trabalho que tenha sido publicado pelo menos quatro anos antes do próprio Documento, ou se o editor original da versão correspondente assim o permitir.
- K. Para qualquer secção Intitulada «Agradecimentos» ou «Dedicatória», Preservar o Título da Secção, e preservar na secção toda a essência e tom dos agradecimentos e/ou dedicatória que cada colaborador deu.
- L. Preservar todas as secções Invariantes do Documento, inalterados em texto e títulos. Números de secção ou equivalentes não são considerados parte da secção de títulos.
- M. Apagar qualquer secção intitulada «Endorsements». Tal secção poderá não ser incluída na Versão Modificada.
- N. Não atribuir novos títulos a qualquer secção a ser Intitulada «Aprovações» ou induzir conflito em título com qualquer Secção Invariante.
- O. Preserve qualquer Cláusula de Garantias.

No caso da Versão Modificada incluir novas secções de folhas de rosto ou apêndices que se qualifiquem como Secções Secundárias e não contenham material copiado do Documento, poderá ao seu critério designar algumas destas secções como invariantes. Para fazer isto, acrescente os seus títulos à lista de Secções Invariantes na nota da licença da Versão Modificada. Estes títulos devem ser distintos de quaisquer outros títulos de secção.

Poderá adicionar uma secção Intitulada «Aprovações», assegurando que contenha apenas aprovações efectuadas por vários intervenientes da sua Versão Modificada como por exemplo, apontamentos de revisões de terceiros ou situações em que o texto tenha sido aprovado por uma organização como uma definição autoritária padrão.

Poderá adicionar uma passagem de até cinco palavras como Texto de Folha de Rosto, e uma passagem de até 25 palavras como Texto de Contracapa, ao fim da lista de Textos de Capa na Versão Modificada. Apenas uma passagem de Texto de Folha de Rosto e uma de Texto de Contracapa podem ser acrescentadas por (ou através de acordos feitos por) alguma entidade. Se o Documento já incluir um texto de capa para a mesma capa, adicionado previamente por si

ou por acordo efectuado pela mesma entidade que representa, poderá não acrescentar outro; contudo pode recolocar o anterior, com a permissão explícita do editor que fez a publicação anterior.

Os autor(es) e editor(es) do Documento através desta Licença não dão permissão para a utilização dos seus nomes para publicidade ou para fazer valer o induzir aprovação de qualquer Versão Modificada.

## **5. COMBINAÇÃO DE DOCUMENTOS**

Você poderá combinar o Documento com outros documentos publicados sob esta Licença, segundo os termos definidos na secção 4 acima mencionada para versões modificadas, assegurando que inclua, na combinação, todas as Secções Invariantes do seu trabalho na nota de licença, e que preserve todas as suas Isenções de Garantia.

O trabalho combinado necessita conter apenas uma cópia desta Licença e várias Secções Invariantes idênticas podem ser substituídas por uma única cópia. Se houver múltiplas Secções Invariantes com o mesmo nome, mas com conteúdos diferentes, torne único o título de cada seção adicionando no final dele, entre parêntesis, o nome do autor original ou editor dessa seção, se conhecido, ou então um número único. Faça o mesmo ajuste nos títulos das seções na lista de Secções Invariantes no aviso de licença da obra combinada.

Na combinação, deve combinar quaisquer seções intituladas «História» nos vários documentos originais, formando uma seção intitulada «História»; da mesma forma, combine quaisquer seções intituladas «Agradecimentos» e quaisquer seções intituladas «Dedicatórias». Você deve excluir todas as seções intituladas «Apoios».

## **6. COLECCÕES DE DOCUMENTOS**

Pode criar uma coleção composta, pelo documento e outros documentos divulgados sob esta licença, e substituir as cópias individuais desta licença nos vários documentos por uma única cópia que esteja incluída na coleção, desde que siga as regras desta licença para a cópia textual de cada um dos documentos em todos os outros aspectos.

You may extract a single document from such a collection, and distribute it individually under this License, provided you insert a copy of this License into the extracted document, and follow this License in all other respects regarding verbatim copying of that document.

## **7. AGREGAÇÃO COM TRABALHADORES INDEPENDENTES**

A compilation of the Document or its derivatives with other separate and independent documents or works, in or on a volume of a storage or distribution medium, is called an «aggregate» if the copyright resulting from the compilation is not used to limit the legal rights of the compilation's users beyond what the individual works permit. When the Document is included in an aggregate, this License does not apply to the other works in the aggregate which are not themselves derivative works of the Document.

If the Cover Text requirement of section 3 is applicable to these copies of the Document, then if the Document is less than one half of the entire aggregate, the Document's Cover Texts may be placed on covers that bracket the Document within the aggregate, or the electronic equivalent of covers if the Document is in electronic form. Otherwise they must appear on printed covers that bracket the whole aggregate.

## **8. TRADUÇÃO**

Translation is considered a kind of modification, so you may distribute translations of the Document under the terms of section 4. Replacing Invariant Sections with translations requires special permission from their copyright holders, but you may include translations of some or all Invariant Sections in addition to the original versions of these Invariant Sections. You may include a translation of this License, and all the license notices in the Document, and any Warranty Disclaimers, provided that you also include the original English version of this License and the original versions of those notices and disclaimers. In case of a disagreement between the translation and the original version of this License or a notice or disclaimer, the original version will prevail.

If a section in the Document is Entitled «Acknowledgements», «Dedications», or «History», the requirement (section 4) to Preserve its Title (section 1) will typically require changing the actual title.

## **9. TERMINAÇÕES**

You may not copy, modify, sublicense, or distribute the Document except as expressly provided under this License. Any attempt otherwise to copy, modify, sublicense, or distribute it is void, and will automatically terminate your rights under this License.

However, if you cease all violation of this License, then your license from a particular copyright holder is reinstated (a) provisionally, unless and until the copyright holder explicitly and finally terminates your license, and (b) permanently, if the copyright holder fails to notify you of the violation by some reasonable means prior to 60 days after the cessation.

Moreover, your license from a particular copyright holder is reinstated permanently if the copyright holder notifies you of the violation by some reasonable means, this is the first time you have received notice of violation of this License (for any work) from that copyright holder, and you cure the violation prior to 30 days after your receipt of the notice.

Termination of your rights under this section does not terminate the licenses of parties who have received copies or rights from you under this License. If your rights have been terminated and not permanently reinstated, receipt of a copy of some or all of the same material does not give you any rights to use it.

## 10. FUTURAS REVISÕES DESTA LICENÇA

The Free Software Foundation may publish new, revised versions of the GNU Free Documentation License from time to time. Such new versions will be similar in spirit to the present version, but may differ in detail to address new problems or concerns. See <http://www.gnu.org/copyleft/>.

Each version of the License is given a distinguishing version number. If the Document specifies that a particular numbered version of this License «or any later version» applies to it, you have the option of following the terms and conditions either of that specified version or of any later version that has been published (not as a draft) by the Free Software Foundation. If the Document does not specify a version number of this License, you may choose any version ever published (not as a draft) by the Free Software Foundation. If the Document specifies that a proxy can decide which future versions of this License can be used, that proxy's public statement of acceptance of a version permanently authorizes you to choose that version for the Document.

## 11. RE-LICENCIAMENTO

«Massive Multiauthor Collaboration Site» (or «MMC Site») means any World Wide Web server that publishes copyrightable works and also provides prominent facilities for anybody to edit those works. A public wiki that anybody can edit is an example of such a server. A «Massive Multiauthor Collaboration» (or «MMC») contained in the site means any set of copyrightable works thus published on the MMC site.

«CC-BY-SA» means the Creative Commons Attribution-Share Alike 3.0 license published by Creative Commons Corporation, a not-for-profit corporation with a principal place of business in San Francisco, California, as well as future copyleft versions of that license published by that same organization.

«Incorporate» means to publish or republish a Document, in whole or in part, as part of another Document.

An MMC is «eligible for relicensing» if it is licensed under this License, and if all works that were first published under this License somewhere other than this MMC, and subsequently incorporated in whole or in part into the MMC, (1) had no cover texts or invariant sections, and (2) were thus incorporated prior to November 1, 2008.

The operator of an MMC Site may republish an MMC contained in the site under CC-BY-SA on the same site at any time before August 1, 2009, provided the MMC is eligible for relicensing.

### ADENDA: Como usar esta Licença nos seus documentos

To use this License in a document you have written, include a copy of the License in the document and put the following copyright and license notices just after the title page:

```
Copyright © YEAR YOUR NAME.
Permission is granted to copy, distribute and/or modify this document
under the terms of the GNU Free Documentation License, Version 1.3
or any later version published by the Free Software Foundation;
with no Invariant Sections, no Front-Cover Texts, and no Back-Cover Texts.
A copy of the license is included in the section entitled "GNU
Free Documentation License".
```

If you have Invariant Sections, Front-Cover Texts and Back-Cover Texts, replace the «with ... Texts.» line with this:

```
with the Invariant Sections being LIST THEIR TITLES, with the
Front-Cover Texts being LIST, and with the Back-Cover Texts being LIST.
```

If you have Invariant Sections without Cover Texts, or some other combination of the three, merge those two alternatives to suit the situation.

If your document contains nontrivial examples of program code, we recommend releasing these examples in parallel under your choice of free software license, such as the GNU General Public License, to permit their use in free software.

QGIS is created and distributed under the *GNU General Public License (GPL)* and the current documentation is provided under the *GNU Free Documentation License*, Version 1.3 or any later version.